

# AGW/AGF Gaines pour prise de température

**Gaines soudées AGWR,**  
montées sur bride ISO/ANSI : AGW

**Gaines forées AGFR,**  
montées sur bride ISO/ANSI : AGF

Les gaines pour prise de température **AGW** et **AGF** sont recommandées pour protéger les plongeurs des thermomètres BAUMER soumis à des pressions, d'éventuelles particules solides en suspension ou des fluides agressifs. Les gaines offrent aussi l'avantage de permettre le démontage de l'indicateur sans risque de détruire l'étanchéité de l'enceinte ou de devoir arrêter l'installation.



## Caractéristiques

### AGWR/AGW

| F               | Hex. H* indicatif | Di x Dg                               |
|-----------------|-------------------|---------------------------------------|
| G 1/2 - 1/2 NPT | 27                | 8 x 10 - 10 x 12 - 12 x 14            |
| G3/4 - 3/4 NPT  | 30 ... 36         | 8 x 10 - 10 x 12 - 12 x 14<br>16 x 18 |
| G1 - 1 NPT      | 36 ... 41         | 8 x 10 - 10 x 12<br>12 x 14 - 16 x 18 |

### AGFR/AGF

| F                     | H*/plats indicatif | Di      | Dg ou Dg2 maxi |
|-----------------------|--------------------|---------|----------------|
| G 1/2                 | 27                 | 7 .. 13 | 17,5           |
| 1/2 NPT - 1/2 BSP-Tr  | 27                 | 7 .. 13 | 17,5           |
| G 3/4                 | 27                 | 7 .. 15 | 23             |
| 3/4 NPT - 3/4 BSP -Tr | 27                 | 7 .. 15 | 22             |
| G 1                   | 36                 | 7 .. 15 | 29             |
| 1 NPT - 1 BSP-Tr      | 27                 | 7 .. 15 | 28             |

**Epaisseur mini de la paroi 2 mm. Exemple : Di 8 → Dg mini 12**

|   |  |
|---|--|
| <b>Matière</b>                                | Inox 1.4404  |
| <b>Longueurs d'immersion normalisées</b>      | Pg = 150, 200, 250, 300 et 400<br>(pour AGW autres longueurs sur demande Maxi 1000 mm) |
| <b>Température max.<sup>(1)</sup></b>         | 600°C  |
| <b>Pression max. (statique)<sup>(1)</sup></b> | Suivant les dimensions de la gaine et/ou PN de la bride                                |
| <b>Epaisseur mini de la gaine</b>             | AGW/AGWR = 1 mm<br>AGR/AGFR = 2 mm <sup>(1)</sup>                                      |
| <b>Construction AGW/AGF (standard)</b>        | Gaine vissée/soudée sur la bride   |

### Options (nous consulter)

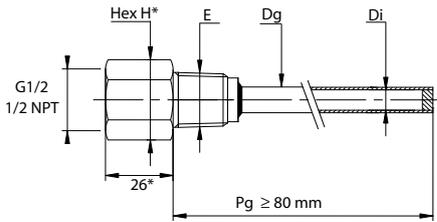
|  |
|--|
| Gaine conique pour AGFR/AGF, préciser Dg1 et Dg2 |
| Soudure pleine pénétration                       |
| Matière forgée                                   |
| Ressuage des soudures                            |
| Radiographie des soudures                        |
| Test hydraulique interne                         |
| Test hydraulique externe                         |

<sup>(1)</sup> Les valeurs admissibles en service dépendent :  
- du fluide process  
- des pressions et températures de service  
- du débit  
- des dimensions et de la nature de la gaine

# Encombrement (mm) - Types de montage

**AGWR**

**Sans extension**

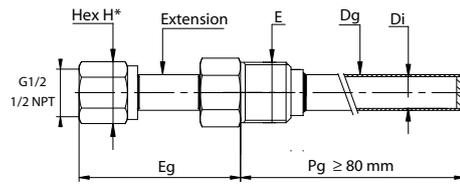


Nota : si  $Pg < 80$  mm prendre AGFR

\* Indicatif

**AGWR**

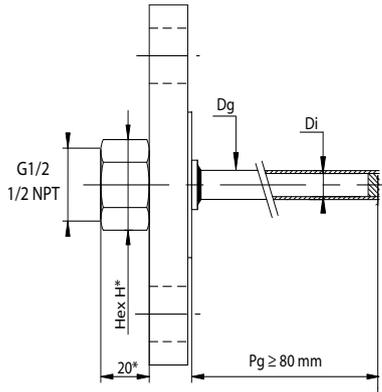
**Avec extension**



\* Indicatif

Extension standard : 100 mm

**AGW**

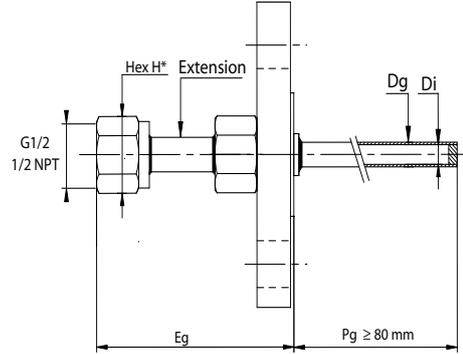


\* Indicatif

Nota : l'espace entre le bas du plongeur du thermomètre et l'extrémité de la gaine doit-être de 10 mm.

Nota : si  $Pg < 80$  mm prendre AGF

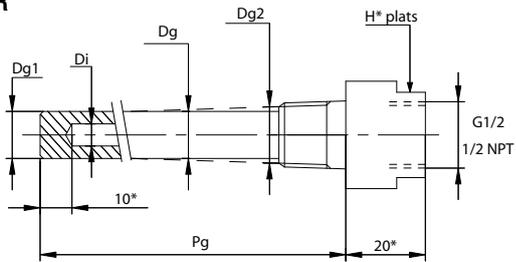
**AGW**



\* Indicatif

**AGFR**

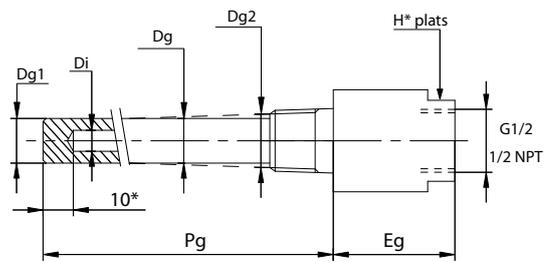
**Sans extension**



\* Indicatif

**AGFR**

**Avec extension**

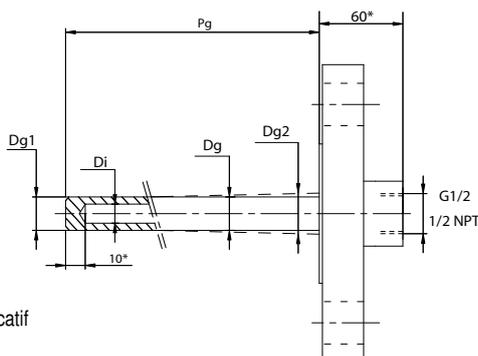


\* Indicatif

Longueurs d'immersion normalisées  
Pg 150 - 200 - 250 - 300 - 400 mm (maxi)

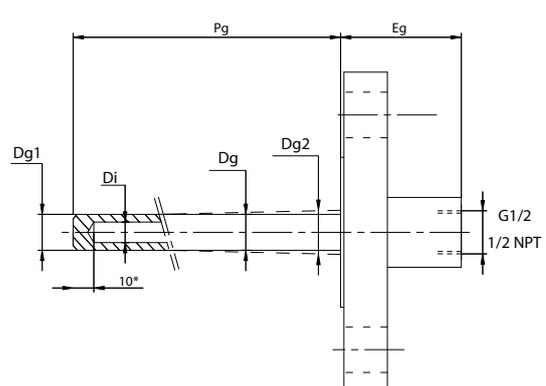
Extension standard : 100 mm  
Matière standard : acier inox

**AGF**



\* Indicatif

**AGF**



\* Indicatif

Nota : l'espace entre le bas du plongeur du thermomètre et l'extrémité de la gaine doit-être de 20 mm.

# Codification - AGWR/AGFR

|  |  | AGxRxxx0xxxxxx |   |  |                              |
|--|--|----------------|---|--|------------------------------|
| <b>Modèle</b>                                | 1' ... 4' caractère  |                |   | <b>ou</b>                                    |                              |
| Gaine soudée                                 |  | AGWR           |   |  |                              |
| Gaine forée                                  |  | AGFR           |   | <b>Diamètre intérieur gaine Di pour AGFR</b> | <b>10' caractère</b>         |
| <b>Extension</b>                             | <b>5' caractère</b>  |                |   | 7 mm   | 1                            |
| Sans   |  | 0              |   | 8 mm   | 2                            |
| Avec extension 100 mm                        |  | 1              |   | 9 mm   | 3                            |
| Autres                                       |  | x              |   | 10 mm  | 4                            |
|  |  |                |   | 11 mm  | 5                            |
|  |  |                |   | 12 mm  | 6                            |
| <b>Matière</b>                               | <b>6' caractère</b>  |                |   | 13 mm  | 7                            |
| Inox 1.4404                                  |  | 2              |   | 14 mm  | 8                            |
| SS DUPLEX 1.4462                             | } AGFR uniquement  | P              |   | 16 mm  | 9                            |
| A350 LF2                                     |  | R              |   | Autres                                       | x                            |
| Autres                                       |  | x              |   |  |                              |
| <b>Filetage</b>                              | <b>7' caractère</b>  |                |   | <b>Diamètre extérieur gaine Dg pour AGFR</b> | <b>11' caractère</b>         |
| G1/2   |  | 3              |   | 10 mm  | D                            |
| 1/2 NPT                                      |  | 6              |   | 11 mm  | E                            |
| G 3/4  |  | D              |   | 12 mm  | F                            |
| 3/4 NPT                                      |  | E              |   | 13 mm  | G                            |
| 1 NPT  |  | F              |   | 14 mm  | H                            |
| Autres                                       |  | x              |   | 15 mm  | J                            |
|  |  |                |   | 16 mm  | K                            |
|  |  |                |   | 17,5 mm                                      | L                            |
|  |  |                |   | 18 mm  | M                            |
| <b>Taraudage fixation appareil de mesure</b> | <b>9' caractère</b>  |                |   | 19 mm  | N                            |
| G 1/2"                                       |  | L              |   | 20 mm  | P                            |
| 1/2 NPT                                      |  | N              |   | 21 mm  | Q                            |
| Autres                                       |  | x              |   | 22 mm  | R                            |
|  |  |                |   | 23 mm  | T                            |
|  |  |                |   | 24 mm  | U                            |
|  |  |                |   | 25 mm  | V                            |
| <b>Diamètre intérieur gaine Di pour AGWR</b> | <b>10' caractère</b>   |                |   | 26 mm  | W                            |
| 8 mm   | <b>Di x Dg (8 x 10)</b>  | 2              |   | 27 mm  | Y                            |
| 10 mm  |  <b>Di x Dg (10 x 12)</b> | 4              |   | 28 mm  | 1                            |
| 12 mm  | <b>Di x Dg (12 x 14)</b>   | 6              |   | 29 mm  | 2                            |
| 16 mm  | <b>Di x Dg (16 x 18)</b>   | 9              |   | Autres ou conique <sup>(1)</sup>             | x                            |
| Autres                                       |  | x              |   |  |                              |
| <b>Diamètre extérieur gaine Dg pour AGWR</b> | <b>11' caractère</b>   |                |   | <b>Longueur du plongeur pour AGFR</b>        | <b>12' ... 14' caractère</b> |
| 10 mm  | Di x <b>Dg (8 x 10)</b>  |                | D | 100 mm                                       | 100                          |
| 12 mm  | Di x <b>Dg (10 x 12)</b>   |                | F | 150 mm                                       | 150                          |
| 14 mm  |  Di x <b>Dg (12 x 14)</b> |                | H | 200 mm                                       | 200                          |
| 18 mm  | Di x <b>Dg (16 x 18)</b>   |                | M | 250 mm                                       | 250                          |
| Autres                                       |  |                | x | 300 mm                                       | 300                          |
|  |  |                |   | 350 mm                                       | 350                          |
|  |  |                |   | 400 mm (longueur maxi)                       | 400                          |
|  |  |                |   | Autres                                       | xxx                          |
| <b>Longueur du plongeur pour AGWR</b>        | <b>12' ... 14' caractère</b>   |                |   |  |                              |
| 100 mm                                       |  | 100            |   |  |                              |
| 150 mm                                       |  | 150            |   |  |                              |
| 200 mm                                       |  | 200            |   |  |                              |
| 250 mm                                       |  | 250            |   |  |                              |
| 300 mm                                       |  | 300            |   |  |                              |
| 350 mm                                       |  | 350            |   |  |                              |
| 400 mm                                       |  | 400            |   |  |                              |
| 450 mm                                       |  | 450            |   |  |                              |
| 500 mm                                       |  | 500            |   |  |                              |
| 550 mm                                       |  | 550            |   |  |                              |
| 600 mm                                       |  | 600            |   |  |                              |
| 650 mm                                       |  | 650            |   |  |                              |
| 700 mm                                       |  | 700            |   |  |                              |
| 750 mm                                       |  | 750            |   |  |                              |
| 800 mm                                       |  | 800            |   |  |                              |
| 900 mm                                       |  | 900            |   |  |                              |
| Autres (1000 mm maxi)                        |  | xxx            |   |  |                              |

<sup>(1)</sup> Préciser à la commande les diamètres Dg1 et Dg2

# Codification - AGW/AGF

| AGxxxxxxxxxx                                      |                            |
|---|----------------------------|
| <b>Modèle</b>                                     | <b>1' ... 3' caractère</b> |
| Gaine soudée avec bride                           | AGW                        |
| Gaine forée avec bride                            | AGF                        |
| <b>Type de montage</b>                            | <b>4' caractère</b>        |
| Avec bride face plate (usinage standard)          | A                          |
| Avec bride face surélevée (tous types B, B1, B2)  | B                          |
| Avec bride face double emboîtement mâle           | C                          |
| Avec bride face double emboîtement femelle        | D                          |
| Avec bride face simple emboîtement mâle           | E                          |
| Avec bride face simple emboîtement femelle        | F                          |
| Avec bride face double emboîtement mâle large     | H                          |
| Avec bride face double emboîtement mâle étroit    | I                          |
| Avec bride face double emboîtement femelle large  | K                          |
| Avec bride face double emboîtement femelle étroit | L                          |
| Avec bride face simple emboîtement mâle large     | M                          |
| Avec bride face simple emboîtement mâle étroit    | N                          |
| Avec bride face simple emboîtement femelle large  | O                          |
| Avec bride face simple emboîtement femelle étroit | P                          |
| Avec bride pour joint annulaire (RJT)             | Q                          |
| Avec bride autres faces                           | x                          |
| <b>Extension</b>                                  | <b>5' caractère</b>        |
| Sans  | 0                          |
| Avec extension 100 mm                             | 1                          |
| Autres  | x                          |
| <b>Matière</b>                                    | <b>6' caractère</b>        |
| Inox 1.4404                                       | 2                          |
| SS DUPLEX 1.4462                                  | P                          |
| A350 LF2  | R                          |
| Autres  | x                          |
| <b>} AGF uniquement</b>                           |                            |
| <b>Bride fixation PROCESS</b>                     | <b>7' caractère</b>        |
| <b>PN bride ISO</b>                               |                            |
| PN 10   | C                          |
| PN 16   | D                          |
| PN 20   | E                          |
| PN 25   | F                          |
| PN 40   | G                          |
| PN 50   | H                          |
| PN 100  | J                          |
| PN 150  | K                          |
| PN 250  | L                          |
| PN 420  | M                          |
| <b>ANSI</b>                                       |                            |
| Class 150   | 1                          |
| Class 300   | 2                          |
| Class 600   | 3                          |
| Class 900   | 4                          |
| Class 1500  | 5                          |
| Class 2500  | 6                          |
| <b>DN</b>   | <b>8' caractère</b>        |
| <b>Pour bride ISO</b>                             |                            |
| DN 15   | C                          |
| DN 20   | D                          |
| DN 25   | E                          |
| DN 32   | F                          |
| DN 40   | G                          |
| DN 50   | H                          |
| DN 65   | J                          |
| DN 80   | K                          |
| DN 100  | L                          |
| Autres  | x                          |
| <b>Pour bride ANSI</b>                            |                            |
| 1/2"  | 2                          |
| 3/4"  | 3                          |
| 1"  | 4                          |
| 1"1/4   | 5                          |
| 1"1/2   | 6                          |
| 2"  | 7                          |
| 2"1/2   | 8                          |
| 3"  | 9                          |
| 4"  | V                          |
| Autres  | x                          |
| <b>Taraudage fixation appareil de mesure</b>      | <b>9' caractère</b>        |
| G 1/2"  | L                          |
| 1/2 NPT   | N                          |
| Autres  | x                          |

| Diamètre intérieur gaine Di pour AGW        |                          | 10' caractère               |
|---|--------------------------|-----------------------------|
| 8 mm  | <b>Di x Dg (8 x 10)</b>  | 2                           |
| 10 mm                                       | <b>Di x Dg (10 x 12)</b> | 4                           |
| 12 mm                                       | <b>Di x Dg (12 x 14)</b> | 6                           |
| 16 mm                                       | <b>Di x Dg (16 x 18)</b> | 9                           |
| Autres                                      |                          | x                           |
| <b>Diamètre extérieur gaine Dg pour AGW</b> |                          | <b>11' caractère</b>        |
| 10 mm                                       | Di x <b>Dg (8 x 10)</b>  | D                           |
| 12 mm                                       | Di x <b>Dg (10 x 12)</b> | F                           |
| 14 mm                                       | Di x <b>Dg (12 x 14)</b> | H                           |
| 16 mm                                       | Di x <b>Dg (16 x 18)</b> | M                           |
| Autres                                      |                          | x                           |
| <b>Longueur du plongeur Pg pour AGW</b>     |                          | <b>12' ...14' caractère</b> |
| 100 mm                                      |                          | 100                         |
| 150 mm                                      |                          | 150                         |
| 200 mm                                      |                          | 200                         |
| 250 mm                                      |                          | 250                         |
| 300 mm                                      |                          | 300                         |
| 350 mm                                      |                          | 350                         |
| 400 mm                                      |                          | 400                         |
| 450 mm                                      |                          | 450                         |
| 500 mm                                      |                          | 500                         |
| 550 mm                                      |                          | 550                         |
| 600 mm                                      |                          | 600                         |
| 650 mm                                      |                          | 650                         |
| 700 mm                                      |                          | 700                         |
| 750 mm                                      |                          | 750                         |
| 800 mm                                      |                          | 800                         |
| 900 mm                                      |                          | 900                         |
| Autres (1000 mm maxi)                       |                          | xxx                         |

**OU**

| Diamètre intérieur gaine Di pour AGF        |  | 10' caractère               |
|---|--|-----------------------------|
| 7 mm  |  | 1                           |
| 8 mm  |  | 2                           |
| 9 mm  |  | 3                           |
| 10 mm                                       |  | 4                           |
| 11 mm                                       |  | 5                           |
| 12 mm                                       |  | 6                           |
| 13 mm                                       |  | 7                           |
| 14 mm                                       |  | 8                           |
| 16 mm                                       |  | 9                           |
| Autres                                      |  | x                           |
| <b>Diamètre extérieur gaine Dg pour AGF</b> |  | <b>11' caractère</b>        |
| 8 mm  |  | A                           |
| 9 mm  |  | C                           |
| 10 mm                                       |  | D                           |
| 11 mm                                       |  | E                           |
| 12 mm                                       |  | F                           |
| 13 mm                                       |  | G                           |
| 14 mm                                       |  | H                           |
| 15 mm                                       |  | J                           |
| 16 mm                                       |  | K                           |
| 17,5 mm                                     |  | L                           |
| 18 mm                                       |  | M                           |
| 19 mm                                       |  | N                           |
| 20 mm                                       |  | P                           |
| 21 mm                                       |  | Q                           |
| 22 mm                                       |  | R                           |
| 23 mm                                       |  | T                           |
| 24 mm                                       |  | U                           |
| 25 mm                                       |  | V                           |
| 26 mm                                       |  | W                           |
| 27 mm                                       |  | Y                           |
| 28 mm                                       |  | 1                           |
| 29 mm                                       |  | 2                           |
| Autres ou conique <sup>(1)</sup>            |  | x                           |
| <b>Longueur du plongeur Pg pour AGF</b>     |  | <b>12' ...14' caractère</b> |
| 100 mm                                      |  | 100                         |
| 150 mm                                      |  | 150                         |
| 200 mm                                      |  | 200                         |
| 250 mm                                      |  | 250                         |
| 300 mm                                      |  | 300                         |
| 350 mm                                      |  | 350                         |
| 400 mm                                      |  | 400                         |
| Autres                                      |  | xxx                         |

<sup>(1)</sup> Préciser à la commande les diamètres Dg1 et Dg2